

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **92 (1974)**

Heft 6

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 6 - 57

Bern, Mittwoch 9. Januar 1974
Berne, mercredi 9 janvier 1974

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Redaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts.

No 6 - 9. 1. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Impresa Rutari SA, Lugano.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Revers-Verordnung für Waren aus den Europäischen Gemeinschaften. - Ordonnance relative concernant les marchandises provenant des Communautés européennes. - Ordinanza sulle merci reversali concernente merci provenienti dalle Comunità europee.

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation).
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beirritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaften und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon vollständig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden sind, noch nicht eingetragene sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaften sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle unrichtiger Unterlassungserklärung wird zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürger des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhören.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire, leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.
Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des am 17. Juli 1973 verstorbenen Dr. jur. Jenny-Baker Alexander Friedrich Melchior Viktor, geboren 1914, von Emmenda GL, gewesener Vertreter, wohnhaft gewesen Sonnhaldenstrasse 3, 8032 Zürich, gewesener Inhaber der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma A. Jenny, vormals J. Righetti, Handel en gros, Turnerstrasse 8, 8006 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Oktober 1973.
Eingabefrist: bis 14. Januar 1974.

8030 Zürich, den 12. Dezember 1973 Konkursamt Hottingen-Zürich: H. Müller, Notar

Kt. Zürich

Gemeinschuldner: Nachlass des Maspoli Alfred, geboren 1918, gestorben 14. November 1973, von Goldrieder TI, wohnhaft gewesen Riesbachstrasse 52, Zürich 8, gewesener Inhaber der Maspoli Treuhand, Treuhand-, Buchhaltungs- und Steuerberatungsbüro, Tuggenerstrasse 3, Zürich 8.
Datum der Konkurseröffnung: 18. Dezember 1973.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 15. Januar 1974, 14.30 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, in Zürich 8.
Eingabefrist: bis 8. Februar 1974.

8000 Zürich 8, den 3. Januar 1974 Konkursamt Riesbach-Zürich: U. Neuschwander Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

Gemeinschuldner: Schärer-Christen Walter, geboren 1925, von Thörigen BE, Metzger, Im Zentrum 10, 8604 Volketswil, früher wohnhaft gewesen in Illnau-Effretikon.
Datum der Konkurseröffnung: 22. November 1973.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 12. Januar 1974.

8600 Dübendorf, den 22. Dezember 1973 Konkursamt Dübendorf

Kt. Bern

Gemeinschuldner: Dätwyler René, REDA-Elektro-Apparatebau, 3368 Bleienbach.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Dezember 1973.
Erste Gläubigerversammlung: 17. Januar 1974, 14 Uhr, im Hotel «Bahnhof» in Langenthal.
Eingabefrist: bis 8. Februar 1974.

NB. Von denjenigen Gläubigern, die an der ersten Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht rechtzeitig schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, dass diese die Konkursverwaltung ermächtigen, entweder den Betrieb unter Aufsicht von Fachleuten weiter führen zu lassen oder aber sämtliche vorhandenen Aktiven sofort freihändig zu verwerten. Einsprachen müssen bis spätestens den 17. Januar 1974 im Besitze des Konkursamtes Aarwangen sein.

4912 Aarwangen, den 28. Dezember 1973 Konkursamt Aarwangen

Ct. de Vaud

Faillite: Köhler-Bourquin Marlyse, épouse de Peter, précédemment La Barboleusaz, à Gryon, actuellement à Lugano, Via Cattori 4 (ex-tenancière de l'Albergo Firenze à Castagnola TI), associée dans la Société en nom collectif Peter et Marlyse Köhler-Bourquin, Hôtel-restaurant La Crémaillère, La Barboleusaz, Gryon.
Propriétaire d'immeubles: part de copropriété pour la 1/2 avec son mari dans la commune de Gryon (Hôtel La Crémaillère).
Date de l'ouverture de la faillite: 6 novembre 1973.
Liquidation sommaire art. 231 LP.
Délai pour les productions: 29 janvier 1974.
Délai pour l'indication des servitudes: 29 janvier 1974.

1880 Bex, le 4 janvier 1974 Office des faillites, Bex

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Ct. Ticino

Fallita: Sopana S.A., acquisto natanti, Via P. Lucchini 2, Lugano.
Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 11 dicembre 1973 e 21 dicembre 1973 della pretura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 19 gennaio 1974, naticipando fr. 3000.- a garanzia delle spese.
Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU.64.III.38).

6900 Lugano, il 2 gennaio 1974 Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, 1^o Circ.

Ct. de Genève

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Deferne Jean-Marc, 1942 GE, exploitant une agence de publicité à l'enseigne «Nova Publicité», domicilié 27, rue de la Fontenette à Carouge, Genève, par ordonnance rendue le 25 octobre 1973 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 7 janvier 1974 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 21 janvier 1974 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en fr. 1500.-, la faillite sera clôturée.

Ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le même délai que l'avance de frais, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi.

1211 Genève, le 9 janvier 1974 Office des faillites de Genève Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Sirou Yvette, 1935 VD, exploitant précédemment le «Café du Commerce», 21, rue des Eaux-Vives, domiciliée 2, Place des Eaux-Vives, à Genève, par ordonnance rendue le 22 juin 1973 par Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 7 janvier 1974 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 21 janvier 1974 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en fr. 1500.-, la faillite sera clôturée.

Ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le même délai que l'avance de frais, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi.

1211 Genève, le 9 janvier 1974 Office des faillites de Genève Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou derte Kollokationsplan est rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Neuchâtel

Objets de stricte nécessité et revendications

Failli: Fauquel Pierre, 1925, viticulteur, rue du Temple 23, 2022 Bevaix, ancien tenancier du café-restaurant National, à Bevaix.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Est également déposé l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des Offices des faillites).

2017 Boudry, le 9 janvier 1974 Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch

Ct. de Genève

L'état de collocation de la faillite indiquée ci-dessous peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Failli: Lauper Roger Edmond, 1933 BE, exploitant un café-restaurant à l'enseigne «Café des Epinettes», 30, route des Acacias à Genève (dp. et app.).

L'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé.

Les recours et les demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

1211 Genève, le 9 janvier 1974 Office des faillites de Genève Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

Modification d'états de collocation

L'état de collocation des faillites indiquées ci-dessous modifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'office soussigné.

Les recours doivent être introduits dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, ces modifications seront considérées comme acceptées.

Faillis: Frigo-Air S.A., entreprise d'installations frigorifiques, de ventilation et de climatisation, ainsi que commerce et représentation de tous appareils, articles et accessoires s'y rapportant ayant son siège 16 et 26, rue de Bâle à Genève.
Delle von Lanthen, 1918 FR, sans profession, domicilié 44, rue de l'Athénée à Genève.

1211 Genève, le 9 janvier 1974 Office des faillites de Genève Le préposé: P. Mermoud

Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihn gehören an: Richard Lächstein, von Ohmstal LU, in Flamatt, Präsident (bisher); Rudolf Baer, von Hausen am Albis, in Jegenstorf, Sekretär (bisher); Werner Fritsch, von Flaach ZH, in Wallisellen ZH (neu); Erich Traber, von Homburg TG, in Commugny VD (neu); beide als Mitglieder. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Franz Lerch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, er führte die Unterschrift nicht. Domizil: Bernstrasse.

20. Dezember 1973. **Comfort-Pool AG**, in Mattstetten, Herstellung und Einbau, sowie Handel mit Schwimmbädern und Sauna-Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1973, S. 868). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wabern, Gemeinde König (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1973, S. 2731), im Handelsregister von Frauenbrunn von Amtes wegen gelöscht.

20. Dezember 1973. **Otto Hofstetter, Kleinoffsetdruckerei**, in Jegenstorf (SHAB Nr. 262 vom 10. 11. 1964, S. 3383). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

Bureau Frutigen

18. Dezember 1973. **Skiffit Kuonisbergl AG**, in Adelboden (SHAB Nr. 292 vom 12. 12. 1972, S. 3182). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden der Präsident Gottfried Künzi, der Vizepräsident Fritz Gempeler, der Sekretär Ernst Oester; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner ist ausgeschieden das Mitglied Walter Oester. Neu gewählt wurden als Präsident Christian Burn, als Vizepräsident Eduard Pieren und als Sekretär Albert Pieren, alle von und in Adelboden. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 20. November 1973 wurden die Gründervorteile und Vorkaufsrecht aufgehoben.

18. Dezember 1973. **Terza Zündholz AG, Zweigniederlassung Frutigen**, in St. Margrethen (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1973, S. 704). Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

Bureau Interlagen

20. Dezember 1973. **Bauten**. **Walter Abbühl**, in Brienzwil. Inhaber der Firma ist Walter Abbühl, von Lauterbrunnen, in Brienzwil. Bauunternehmung.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

19. Dezember 1973. **Schenk AG, Backofenfabrik**, in Signau (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1973, S. 780). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. November 1973 wurden die Statuten vollständig revidiert. Die Firma wurde geändert in **Backofenfabrik Schenk AG**. Der Zweck wurde neu wie folgt umschrieben: Die Gesellschaft bezweckt insbesondere die Entwicklung, die Fabrikation und den Handel mit Backöfen oder ähnlichen Anlagen für Unternehmungen der Lebensmittelbranche und des Gastgewerbes im In- und Ausland. Sie kann Einrichtungen, Maschinen und Geräte für Unternehmungen anderer Zweige entwickeln, fabrizieren, kaufen und verkaufen; sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben oder veräußern. Das Aktienkapital wurde von Fr. 600 000 auf Fr. 1 200 000 erhöht durch Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital neu in 1000 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 1000 und 800 auf den Namen lautende Stimmrechtsaktien zu Fr. 250 eingeteilt. Gewisse Aktien sind mit einem in den Statuten näher umschriebenen Rückkaufsrecht belastet. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihn gehören an: Karl Schenk, als Präsident, und Werner Schenk, als Vizepräsident (beide bisher), und neu Paul Gerber, von und in Langnau i. E., und Werner Scholl, von und in Zofingen. Präsident und Vizepräsident zeichnen weiterhin einzeln. Walter Schwarz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Weitere publikationspflichtige Tatsachen werden von der Statutenrevision nicht betroffen.

Bureau Nidau

20. Dezember 1973. **Freiburghaus AG**, in Nidau (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1968, S. 2233). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Dezember 1973 hat die Gesellschaft ihren Zweck geändert in Verwaltung, Verkauf, Einräumung von Baurechten, Begründung von Stockwerkeigentum, betreffend die in ihrem Eigentum stehenden Liegenschaften Nidau-Grundbuch Nr. 145, 257 und 350. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Herbert Hügli ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten. Die Prokuren von Armin Zimmermann und Karl Afoller sind erloschen.

Bureau Trachselwald

20. Dezember 1973. **Tabak usw.** **Wiedmer Söhne Aktiengesellschaft (Wiedmer fils Société anonyme) (Societa anonima dei figli Wiedmer)**, in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald, Herstellung von Tabakerzeugnissen, Handel mit Tabak und diesbezüglichen Fabrikaten (SHAB Nr. 234 vom 5. 10. 1972, S. 2576). Die Prokura des Walter Twerenbold ist erloschen.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

19. Dezember 1973. **Hotel Engel Sächseln AG**, in Sächseln. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. Dezember 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die künftige Uebernahme des Hotels Engel in Sächseln von der Erben-gemeinschaft Franz Schönenberg, zum Preis von Fr. 450 000, sowie den nachherigen Betrieb durch Verpachtung oder auf eigene Rechnung. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern sowie alle Geschäfte tätigen, welche mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen oder ihm dienen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihn gehören an: Mario Garovi, von Alpnach, in Sächseln, Präsident; Albert von Ah, sen., von und in Sächseln; Josef von Moos, von und in Sächseln; Carl Hinter, von Wilen bei Wil TG, in Sächseln. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Einzelprokura wird erteilt an Rudolf Omlin-Sigris, von und in Sächseln. Domizil: bei Rudolf Omlin, Brüngrinstrasse.

20. Dezember 1973. **Pilatus-Finanz AG Sarnen**, in Sarnen (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1971, S. 1470). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Reussbühl, Gemeinde Littau LU (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1973, S. 3238), im Handelsregister des Kantons Obwalden gelöscht.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden baso

20. Dezember 1973. **Immobilien**. **Hermatt AG**, in Hergiswil. An- und Verkauf von Immobilien, deren Bewahrung sowie Vermittlung, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1973, S. 2392). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Dezember 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht, durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Neue Verwaltungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Rudolf Seeholzer, von Freienbach SZ, in Horw, und Rolf Faes, von Schöftland und Unterkum AG, in Milano-San Felice (I).

20. Dezember 1973. **Noma Immobilien und Verwaltung AG, Filiale Emmetten**, Zweigniederlassung in Emmetten. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Noma Immobilien und Verwaltung AG», mit Sitz in Engelberg, welche Kauf und Verkauf von Immobilien, Hochbau auf eigene Rechnung und Übernahme von Generalunternehmungen für Drittpersonen, Vermietung und Verwaltung von Immobilien, Treuhändgeschäfte aller Art sowie Import und Export bezweckt und am 25. Oktober 1973 im Handelsregister des Kantons Obwalden eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1973, S. 2970), durch Beschluss der Generalversammlung in Emmetten eine Zweigniederlassung errichtet. Sie wird durch die beiden Verwaltungsratsmitglieder Max Krucker, von Braunau TG, in Ebikon, Präsident, und Arnold Würsch, von Emmetten, in Engelberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien, vertreten. Geschäftslokal: bei Architekt Bruno Würsch.

20. Dezember 1973. **Gipserei; Bodenbeläge**. **Gebrüder Ercolani**, Zweigniederlassung in Hergiswil. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Gebrüder Ercolani», Gipsergeschäft, keramische Wand- und Bodenbeläge, in Horw, eingetragen im Handelsregister des Kantons Luzern am 3. Dezember 1973 (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1973, S. 3300), in Hergiswil, eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die beiden Gesellschafter Enrico Ercolani, von Kriens, in Horw, und Angelo Ercolani, von Kriens, in Hergiswil NW. Gipsergeschäft, keramische Wand- und Bodenbeläge; Mattstrasse 8.

Glarus - Glaris - Glarona

18. Dezember 1973. **Marmor**. **Marmalpi AG**, in Glarus. Mit Statuten vom 18. Dezember 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel, Import und Export von Marmor. Sie kann sich an Firmen mit gleichem Gesellschaftszweck beteiligen und nötigenfalls auch Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Heinrich Frey, von Densbüren AG, in Zürich. Rechtsdomizil: c/o Hugo Kühne, Marktgasse 6.

18. Dezember 1973. **Handelsgeschäfte**. **Colisa AG**, in Glarus. Mit Statuten vom 18. Dezember 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Tätigkeit von Handelsgeschäften aller Art, Abschluss von Leasing-Verträgen, Uebertragung von Verträgen, Technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten, Ausführer- und Patentschutz- und Entwicklungsarbeiten, Verwaltung von Vermögenswerten, Durchführung von Beratungen und Expertisen, Ausübung von Treuhändfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräußern und ver-mitteln. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Heinrich Frey, von Densbüren AG, in Zürich. Domizil: c/o Hugo Kühne, Marktgasse 6.

18. Dezember 1973. **Handelsgeschäfte**. **Consecco AG**, in Glarus. Mit Statuten vom 18. Dezember 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Tätigkeit von Handelsgeschäften aller Art, Abschluss von Leasing-Verträgen, Uebergabe von Verträgen, Technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten, Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten, Verwaltung von Vermögenswerten, Durchführung von Beratungen und Expertisen, Ausübung von Treuhändfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräußern und vermitteln. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Heinrich Frey, von Densbüren AG, in Zürich. Domizil: Hugo Kühne, Marktgasse 6.

Zug - Zoug - Zugo

19. Dezember 1973. **Beteiligungen**. **Balmatex AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Dezember 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Beteiligung an anderen Unternehmungen im In- und Ausland. Sie kann für eigene wie auch für fremde Rechnung handeln. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihn gehören an: Harry Glaser, von Zürich, in Zuzikon ZH, Präsident; Enzo D. Beretta, von Morgocina TI, in Zürich; Peter M. Brupbacher, von Wädenswil, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Poststrasse 9 (c/o Dr. Otto Burki).

19. Dezember 1973. **Artikel für Garten, Feld und Rasen usw.** **Wolf G.m.b.H.**, in Zug. Herstellung und Vertrieb sowie Handel mit Artikeln für Garten, Feld und Rasen usw. (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1971, S. 125). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 29. Dezember 1972 hat die Gesellschaft ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits in Aktiven und Passiven durchgeführt ist, wird diese Firma gelöscht.

19. Dezember 1973. **Steel Brothers AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Dezember 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen, der Handel mit Waren aller Art, besonders solcher der Steel Brothers Gruppe; der Erwerb, die Entwicklung, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen, Warenzeichen und Marken aller Art und die Leistung von Diensten gegenüber Dritten; der Erwerb und die Verwaltung von Grundeigentum; die Finanzierung und Förderung von Geschäften aller Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfol-

gen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihn gehören an: Frédy V. Davey, britischer Staatsangehöriger, in Zug, Präsident; Ernst Freimann, von Zug, in Zug; Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Zug. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Ernst Freimann).

19. Dezember 1973. **Betriebsberatung**. **Manacon GmbH**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Dezember 1973 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Betriebs- und Organisationsberatungen, namentlich von Industrieunternehmen, ferner in der Vermittlung von Geschäften, insbesondere von Import- und Exportgeschäften. Die Gesellschaft kann sich ferner an anderen Unternehmungen beteiligen; sie kann Finanz- und Anlagegeschäfte tätigen, Grundstücke und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben und veräußern. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Dr. Erwin Lustenberger, von Sursee LU, in Hünenberg, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Adelheid Müller, von Gersau, in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Einziges Geschäftsführer der Gesellschaft ist Dr. Erwin Lustenberger, Gesellschafter. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Chamberstrasse 79 (c/o Dr. Erwin Lustenberger).

19. Dezember 1973. **Tabakerzeugnisse**. **Laurens Rothmans AG**, in Zug. Herstellung und Verkauf der Tabakerzeugnisse usw. (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1973, S. 2503). Kollektivprokura wurde erteilt an: Gottfried Andrist, von Erlenbach, in Adliswil, und Jost Kistler, von Reichenburg SZ, in Oberhünenberg.

19. Dezember 1973. **Beteiligungen**. **Finroger A.G.**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Dezember 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, der Erwerb, die Verwaltung und der Verkauf von Aktien in und ausländischer Gesellschaften auf eigene und Rechnung Dritter, die Uebernahme von Kommissions- und Treuhändertätigkeiten im allgemeinen, der Kauf und der Verkauf von Immobilien, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften, die Beteiligung an ähnlichen in- und ausländischen Gesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihn gehören an: Dr. Diego Lissi, von Bissone, in Lugano, Präsident; Alberto Coltenberg, von Cumbel, in Aregno, Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidinam A.G.).

19. Dezember 1973. **Beteiligungen**. **Jovitha Aktiengesellschaft**, in Zug. Dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1972, S. 1476). Neues Domizil: Poststrasse 9 (c/o Dr. O. Burki).

19. Dezember 1973. **Beteiligungen**. **Davelor A.G.**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Dezember 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, der Erwerb, die Verwaltung und der Verkauf von Aktien in und ausländischer Gesellschaften auf eigene und Rechnung Dritter, die Uebernahme von Kommissions- und Treuhändertätigkeiten im allgemeinen, der Kauf und Verkauf von Immobilien, Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften, die Beteiligung an ähnlichen in- und ausländischen Gesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihn gehören an: Dr. Diego Lissi, von Bissone, in Lugano, Präsident; Alberto Coltenberg, von Cumbel, in Aregno, Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidinam A.G.).

19. Dezember 1973. **Immobilien**. **Klondix AG**, in Zug. Kauf, Verkauf, Errichtung und Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 213 vom 13. 9. 1971, S. 2240). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

19. Dezember 1973. **Beteiligungen, Verwaltungen**. **Limatosa AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Dezember 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Uebernahme und Verwaltung sowie Verkauf anderer Gesellschaften und Unternehmungen sowie die Beteiligung daran, Durchführung, Finanzierung und Vermittlung von kommerziellen Transaktionen, insbesondere im Zusammenhang mit der Tätigkeit als Holding. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Andreas Friorip, von La Punt-Chamuesch GR, in Zürich. Domizil: Höhenweg 11 (c/o Dr. G. M. Renggli).

19. Dezember 1973. **v. Lieth'sche Verwaltungen AG**, in Zug. Dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1971, S. 1051). Dr. H. Enderli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: K. Heinz Jörin, von Waldenburg BL, in Zug. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Aegidius Knoll, österreichischer Staatsangehöriger, in Zug.

19. Dezember 1973. **Pala Finance Corporation**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Dezember 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Finanzierungen aller Art, insbesondere auf dem Gebiet des Immobilienhandels im Ausland. Die Gesellschaft kann auch Wertschriften kaufen, verkaufen oder verwalten. Die Gesellschaft kann ferner eigenes oder fremdes Vermögen verwalten und Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Antonio Planzer, von Aaldorf, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Dr. A. Planzer).

19. Dezember 1973. **Finanzierungen**. **Stufina Zug A.G.**, in Zug. Vermittlung und Finanzierung von Immobiliengeschäften usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1973, S. 1838). Martin Furrer, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr.

20. Dezember 1973. **Beteiligungen**. **Maola AG**, in Zug. Beteiligung an Unternehmungen der Möbeldindustrie im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1973, S. 3327). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Dezember 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Maola Holding AG**. Die bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 10 Na-

cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri, attualmente da: Dr' Diego Lissi, da Bissonne, in Lugano, presidente; Alberto Collebberg, da Cumberl, in Arongo, segretario, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 14, c/o Fidinan S.A. Fiduciaria d'investimenti e amministrazioni.

19 dicembre 1973. Partecipazioni, ecc.
Skorpyy S.A., in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 dicembre 1973. Scopo: la partecipazione sotto qualsiasi forma al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, sia svizzere che estere, rilevandone in tutto ed in parte il capitale e la gestione; la società potrà inoltre compiere operazioni similari; amministrare titoli e valori di qualsiasi specie di società, quotati e non quotati sulle borse valori svizzere ed estere; acquistare e vendere, permutare ed amministrare immobili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Giovanni Colombo, da ed in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, c/o studio legale Perucchi — Colombo — Baggi.

19 dicembre 1973. Operazioni fiduciarie, ecc.
Maxinova S.A., in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 dicembre 1973. Scopo: l'esercizio di tutte le operazioni di carattere fiduciario in Svizzera e all'estero; l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, qualunque ne sia l'oggetto; l'acquisto e la vendita di beni immobili, soltanto trovantis all'estero. La società può partecipare a imprese similari e a società industriali, commerciali e immobiliari trovantis all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Luciano Cattaneo, da Bironico, in Lugano. Recapito: Viale Francini 32, c/o studio legale avv. Luciano Cattaneo.

19 dicembre 1973. Partecipazioni, ecc.
Klyper S.A., in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 dicembre 1973. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, sia svizzere che estere; la società potrà inoltre compiere operazioni similari; amministrare titoli e valori, acquistare, vendere, permutare ed amministrare immobili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino e FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giovanni Colombo, da ed in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, c/o studio legale Perucchi-Colombo-Baggi.

19 dicembre 1973. Partecipazioni, ecc.
Maprofin S.A., in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 dicembre 1973. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie, la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività in Svizzera, né vi possiederà immobili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: D' Dario Biagini, da Giubiasco, in Magliaso. Recapito: Viale Stefano Francini 17, c/o l'amministratore unico D' Dario Biagini.

19 dicembre 1973. Partecipazioni, ecc.
Pikanta Holding S.A., in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 dicembre 1973. Scopo: la partecipazione e investimenti ad imprese commerciali e industriali estere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dr' Carlo Gilardi, da ed in Montagnola. Recapito: Via Motta 12, c/o Dr' Carlo Gilardi.

19 dicembre 1973. Partecipazioni, ecc.
Silan Holding, in Lugano n.o., ogni forma di partecipazioni, ecc. società anonima (FUSC del 6. 11. 1973, N° 260, p. 2972). Paolo Merlo, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale che è: Davide Enderlin, da ed in Lugano.

19 dicembre 1973. Dischi, ecc.
Discoboutique-abbigliamento Liberty di Fabio Fumagalli, in Lugano n.o., commercio di dischi, ecc. (FUSC del 5. 12. 1969, N° 285, p. 2804). La ditta viene cancellata per cessione di attività. Attivo e passivo sono assunti dalla società in nome collettivo Eredi fu Silvio Fumagalli, in Lugano.

19 dicembre 1973. Sartoria, ecc.
Eredi fu Silvio Fumagalli, in Lugano, sartoria, ecc. società in nome collettivo (FUSC del 29. 12. 1972, N° 305, p. 3329). La ditta assume attivo e passivo della sopra cancellata ditta individuale «Discoboutique-abbigliamento Liberty di Fabio Fumagalli», in Lugano, a partire dal 1 gennaio 1974.

20 dicembre 1973. Immobili, ecc.
Ciotopie S.A., in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 19 dicembre 1973. Scopo: l'acquisto, la vendita, la costruzione, il finanziamento, lo sviluppo, la gerenza di immobili e di terreni; la locazione e la mediazione di beni propri o per conto di terzi; la partecipazione ad imprese immobiliari, commerciali, industriali, finanziarie. Capitale: fr. 50.000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e foglio ufficiale del cantone Ticino; le prime solo in quanto la legge lo esiga. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Giorgio Foppa, da ed in Lugano. Recapito: Via Ginevra 4 c/o avv. Giorgio Foppa.

20 dicembre 1973. Partecipazioni, ecc.
Migorna Holding S.A., in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 dicembre 1973. Scopo: la partecipazione e investimenti ad imprese commerciali e industriali estere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dr' Carlo Gilardi, da ed in Montagnola. Recapito: Via Motta 12 c/o Dr' Carlo Gilardi.

20 dicembre 1973. Partecipazioni, ecc.
Kripel S.A., in Cadenpino n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 19 dicembre 1973. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie di ogni genere; la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Gaspare Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Lugano. Recapito: Villa della Acacie c/o Dr' Giacomo Ghezzi.

20 dicembre 1973. Sfruttamento idroelettrico, ecc.
Tresawatt S.A., in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 20 dicembre 1973. Scopo: lo sfruttamento idroelettrico di corsi e diritti d'acqua, in Svizzera e all'estero, le relative captazioni e incanalizzazioni, la costruzione e la gestione, di centrali idroelettri-

che, la produzione in genere di energia elettrica e il commercio della medesima. La società potrà, a tale scopo, acquistare beni di qualsiasi natura, anche immobiliari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Erwin Hof, da Zwingen BE, in Caslano. Recapito: Viale Stefano Francini 1 c/o studio legale Molinari.

20 dicembre 1973. Immobili, ecc.
Muladeva S.A., in Lugano n.o. la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 7. 7. 1972, N° 157, p. 1798). Anna Giorgetti, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale che è: Eros Grassi, da Novazzano, in Vacallo. Nuovo recapito: Via G. B. Pioda 4 c/o Dr' Elio Borradori.

20 dicembre 1973. Prodotti industriali, ecc.
Intrae S.A., in Padova s.o. importazione ed esportazione di prodotti industriali, ecc. (FUSC del 28. 6. 1973, N° 148, p. 1849). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Ottokar Hermann, di nazionalità germanica, in Montagnola, presidente; Tell Frédéric Bersot, già amministratore unico è ora membro; (finora firma individuale). Frieda Bersot, da Les Breneis NE, in Montagnola, membro. La società è vincolata dalla firma individuale di Ottokar Hermann, presidente.

20 dicembre 1973. Partecipazioni, ecc.
Baset S.A., in Lugano n.o. Società anonima con atto notarile e statuto del 20 dicembre 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere in proprio e per conto terzi, l'assunzione di attività di commissarieria e fiduciarie in genere, la compra e la vendita di immobili, la amministrazione di stabili, la costruzione e la gerenza degli stessi, la partecipazione a società similari nazionali ed estere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr' Diego Lissi, da Bissonne, in Lugano, presidente; Alberto Collebberg, da Cumberl, in Arongo, segretario, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 14 c/o Fidinan S.A. Fiduciaria d'investimenti e amministrazioni.

Distretto di Mendrisio

20 dicembre 1973. Pelli.
Unifur Brokers S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 19 dicembre 1973. Scopo: il commercio all'ingrosso, l'importazione e l'esportazione, di pellicce e prodotti affini. Il commercio di tali prodotti potrà essere esercitato in nome proprio o per conto di terzi. Essa potrà assumere rappresentanze e depositi di ditte operanti nel settore, e compiere tutte le operazioni commerciali, industriali, finanziarie, mobiliari ed immobiliari, nonché assumere interessenze e partecipazioni ad altre società o imprese similari svizzere o estere. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente tre nelle persone di: Paolo Tancini, cittadino italiano, in Milano, (1), presidente; con firma individuale; Claudio Rezzonico, da Chiasso, in Vacallo; Carlo Lips, da Zurigo, in Murato, membri: ambedue con firma collettiva a due con un altro membro del consiglio di amministrazione. Recapito: uffici propri. Nuovo Palazzo al Corso, via Valdani.

20 dicembre 1973. Partecipazioni, ecc.
Giga Holding S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 22. 6. 1972, N° 144, p. 1647). Con decisione assembleare del 18 dicembre 1973, la società ha deciso di modificare il taglio delle 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna. Attualmente il capitale sociale è di fr. 50.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

20 dicembre 1973. Impresa di pulizia.
Pullirap S.A., in Chiasso, impresa di pulizia in genere, ecc. (FUSC dell' 11. 2. 1969, N° 34, p. 333). Graziano Bertoli, dimissionario, non è più amministratore unico: la sua firma è estinta. In sua vece è stata nominata Daniela Bacileri, nata Vassena, da Stabio, in Castel San Pietro, con firma individuale. Fabrizio Bacileri, da Stabio, in Castel San Pietro è stato nominato procuratore, con firma individuale. Nuovo recapito: c/o Interfida, via Livio 4.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

19 dicembre 1973.
Société de fabrication d'automobiles Sbarro S. a r.l., aux Tuileries de Grandson (FOSC du 26. 6. 1973, p. 1828). Uwe Erwin Hucke, ne fait plus partie de la société: Sa part de fr. 9000 a été éeée à la société à responsabilité limitée «Hucke-SBARRO Automobil-Gesellschaft mit beschränkter Haftung», de siège à Bad Oeynhausen (RFA), qui devient associée. Le capital social a été porté de fr. 20.000 à fr. 100.000 par augmentation proportionnelle des parts des associés. L'augmentation du capital de fr. 80.000 a été entièrement libérée par compensation avec le créances des associés contre la société, soit: la part de Herbert de Caboga, portée de fr. 2000 à fr. 10.000 par compensation avec une créance de fr. 8000; la part de la société «A.C.A. Atelier d'Etude de Construction automobiles S à r.l.» de siège aux Tuileries de Grandson, portée de fr. 9000 à fr. 45.000 par compensation avec une créance de fr. 36.000; la part de la société à responsabilité limitée «Hucke-SBARRO Automobil-Gesellschaft mit beschränkter Haftung», de siège à Bad Oeynhausen, portée de fr. 9000 à fr. 45.000 par compensation de créances, soit réduction de la créance de cette société de fr. 290.274 à fr. 254.274. Le capital social est ainsi divisé en trois parts; une part de fr. 10.000; deux parts de fr. 45.000. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 7 décembre 1973, les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau de Lausanne

10 décembre 1973.
IMF Incorporated Marketing Engineering and Finance S.A., à Lausanne, conception et réalisation de projets économiques (FOSC du 3. 12. 1973, p. 3206). Statuts modifiés le 3 décembre 1973. Nouvelle raison sociale: IMF Industrial Marketing and Finance Engineering S.A. Nouveau but: conception et réalisation de projets économiques destinés à favoriser le développement des échanges internationaux, notamment avec les pays du tiers-monde. La société exercera son activité notamment dans le marketing industriel. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Daniel Keller, de Vevey, à Genève. L'administrateur Michel Hirbec (inscrit) est nommé président; il continue à signer individuellement. Roger Gerth (inscrit) n'est plus président, mais reste administrateur; il continue à signer collectivement à deux.

19 décembre 1973.
Bureau de Crédit S.A. (Kreditbüro A.G.), à Lausanne (FOSC du 9. 11. 1971, p. 2717). Statuts modifiés le 11 décembre 1973. Nouvelle raison sociale: Compagnie privée de banque et bureau de crédit S.A. Nouveau but: exploitation d'une banque. Capital porté de fr. 300.000 à fr. 1.000.000 par l'émission de 280 actions nominatives de fr. 2500 entièrement libérées. Capital entièrement libéré:

fr. 1.000.000, divisé en 400 actions nominatives de fr. 2500. Conseil de 3 membres au moins: René-Louis Ravier (inscrit), nommé président; René Boillat, de Loversesse, à Gingins, vice-président; Nicolas Peyrot, de et à Genève, secrétaire; William Grandehamp (inscrit) qui n'est plus président, et Philippe Barraud (inscrit). Fritz Lüscher n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, du directeur Henri Ruetgger (inscrit), dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence, et du fondé de procuratur Friedrich dit Fred Oswald, de Stansstad NW, à Genève.

19 décembre 1973.
Pièces automobiles d'occasion Yves Charrière, à Romanel-sur-Lausanne (FOSC du 30. 10. 1973, p. 2903). Nouveau raison de commerce: Autos-démolition Yves Charrière. Nouveau genre d'activité: autos-démolition et commerce de pièces d'automobiles d'occasion; atelier de réparation.

19 décembre 1973. Vins.
Gustave Rauber, à Crissier. Titulaire: Gustave Rauber, de et à Lausanne. Commerce de vins. Chemin du Mont-Tendre 6.

19 décembre 1973. Tapissierie, etc.
Albert Trautwein et fils, à Lausanne, tapissierie-décoration, société en nom collectif (FOSC du 17. 1. 1964, p. 149). L'associé Jean-Jacques Trautwein s'est retiré de la société. La société est dissoute et radiée. L'associé Albert Trautwein, de et à Lausanne, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Albert Trautwein**. Chemin de la Motte 14.

19 décembre 1973. Assinissement de bâtiment, etc.
«Orbita» Mme Menoud, à Lausanne, assinissement de bâtiments et monuments historiques (FOSC du 28. 6. 1972, p. 1705). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par Léo Meli, à Le Bourg, Châtel-St-Denis.

19 décembre 1973. Génie civil.
H. Marti S.A. Lausanne, à Lausanne, génie civil (FOSC du 6. 12. 1973, p. 3241). Marius Bangeret, dont la procuratur est éteinte, est nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux. Procuratur collective à deux est conférée à Jean-Claude Rossier, de Rougemont, à Corsier-sur-veyve.

19 décembre 1973. Cantine.
Louis Guye, à Lausanne, exploitation de la cantine de la caserne de Lausanne (FOSC du 6. 9. 1965, p. 2783). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

19 décembre 1973. Joints.
Gummi Maag A.G. succursale de Lausanne, fabrication et découpage de joints (FOSC du 19. 1. 1972, p. 157), avec siège principal à Zurich. La signature du directeur Walter Rechsteiner, limitée à la succursale, est radiée.

19 décembre 1973. Opérations publicitaires.
Publicora S.A., à Lausanne, opérations publicitaires (FOSC du 18. 2. 1972, p. 423). L'administrateur Jacques Vuilleumier est démissionnaire; sa signature est radiée. Gérard Vuilleumier n'est plus directeur; il est nommé administrateur et continue à signer individuellement. Nouvelle adresse: Chemin du Devin 31 D (chez Gérard Vuilleumier).

19 décembre 1973. Ferblanterie, etc.
A. & Roger Gremp, à Lausanne, ferblanterie, couverture et installations sanitaires, société en nom collectif (FOSC du 29. 12. 1965, p. 4074). L'associé Albert Gremp s'est retiré de la société le 31 décembre 1972. La société est dissoute et radiée. L'associé Roger Gremp, de Zeiningen et Lausanne, à Lausanne, continue les affaires sous la raison individuelle **Roger Gremp**, conformément à l'art. 579 CO. Ferblanterie, couverture et installations sanitaires. Avenue d'Ehellenes 38.

19 décembre 1973.
Salon de coiffure Gullo, Leuzzo et Cie, à Lausanne, société en commandite (FOSC du 23. 12. 1970, p. 2919). La société est dissoute depuis le 30 novembre 1973. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

19 décembre 1973. Salon de coiffure.
A. Bonillo, à Lausanne. Titulaire: Angel Bonillo, d'Espagne, à Lausanne. Salon de coiffure pour dames et messieurs à l'enseigne «Riponne Coiffure». Place de la Riponne 10.

19 décembre 1973.
Bureau d'études publicitaires BFP S.A., à Lausanne (FOSC du 18. 1. 1973, p. 158). Procuratur collective à deux est conférée à René Heer, de Märstetten, à Pully.

Bureau de Nyon

19 décembre 1973. Immeubles.
S.I. Forum Novioduni, à Nyon. Suivant acte authentique et statuts du 17 décembre 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toute affaire immobilière. Elle acquerra pour le prix de fr. 550.000 un immeuble sis à Nyon, rue du Nyon-Marché 2, parcelle 165, folio 1, d'une surface de 374 m², propriété de Mme Madeleine Graber. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur; il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Brack, d'Obercornet et Nyon, à Nyon, est seul administrateur avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: chez Burnier & Cie, rue César-Soulié 3.

19 décembre 1973. Travaux publics.
Induni & Cie S.A., succursales de Crans, à Crans-près-Célligny. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Induni & Cie S.A.» à Genève, exploitation d'une entreprise générale de travaux publics, travaux hydrauliques, tous travaux de génie civil et de construction, inscrite sur le registre du commerce de Genève le 29 décembre 1972 (FOSC du 18. 1. 1973, p. 160), a, suivant décision de son conseil d'administration du 31 octobre 1973, créé une succursale à Crans-près-Célligny. Administration: Charles Induni, de Chaney, à Vevey, président; Edouard Induni, de Chaney, à Coligny, secrétaire; Pierre Folliet, de Vernier, à Coligny, et Georges Mock, de Genève, à Troinex. Signature collective à deux des administrateurs et d'Edmond Lehmann, du Grand-Saconex, à Genève, directeur général; Emile Boget, de France, à Vernier, directeur, et Paul-Louis Vallier, de France, à Lancy, directeur. Procuratur collective à deux: Aric de Pree, de et à Vevey; Paul Nombot, de France, à Bernex; Fortunato Andaloro, d'Italie, à Genève; André Raffini, de et à Genève; Roland Robert, du Locle NE, à Genève, et Jean Kohler, de et à Genève. Adresse: chez André Guillemin, Le Belvédère, 1299 Crans-près-Célligny.

Bureau de Rolle

19 décembre 1973.
Chauffages Cleat S. a r.l. à Mont-sur-Rolle. Suivant acte authentique et statuts du 13 décembre 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société à responsabilité limitée qui a pour but l'exploitation d'une entreprise de chauffages centraux. Capital social de fr. 20.000, divisé en deux parts sociales de fr. 10.000 chacune, entièrement libérées. Publications: FOSC. Titulaires des parts: Michele Colleoni, de nationalité italienne, à Lonay, part de fr. 10.000; Franco Stronati, de nationalité italienne, à Renens, part de fr. 10.000. Non nommés gérants avec signature collective à deux: Michele Colleoni, de nationalité italienne, à Lonay; Franco Stronati, de nationalité italienne, à Renens, et Alain Pilloud, d'Assens, à Morges. Bureau: «Belfontaines».

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

18 décembre 1973. Kraftwerke Gongra AG (Forces motrices de la Gougra SA), à Sierre (FOSC du 14. 12. 1971, No 292, p. 3009). Hermann Hagmann, membre du conseil d'administration, sans signature, a démissionné. Victor Berclaz, de et à Sierre, a été nommé membre du conseil d'administration, sans signature.

18 décembre 1973. Fluri-Propriété Marketing et Gestion SA, à Montana, commune de Montana (FOSC du 4. 12. 1973, No 284, p. 3218). L'administrateur Michel Berclaz, président, a démissionné; sa signature est radiée. Jean-Claude Verniole, jusqu'ici secrétaire, devient président, et François Rielle, vice-président, inscrit, devient secrétaire. Signature collective à deux du président et du secrétaire.

18 décembre 1973. Participations. Svit Holding, à Montana, commune de Montana. Suivant acte authentique et statuts du 17 décembre 1973, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la participation à des sociétés industrielles et commerciales. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par un avis inséré dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Denis Cordonier, de et à Montana, commune de Montana, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: c/o Fiduciaire Denis Cordonier, à Montana.

18 décembre 1973. Chauffages. Aymon Clément, à Botyre, commune d'Ayent. Le chef de la maison est Clément Aymon, de et à Ayent. Appareillage et chauffage.

18 décembre 1973. Quartz d'Hormy S.A., à Sion, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 8. 5. 1969, p. 1053). Par jugement du Tribunal de Sion du 6 janvier 1972, la révocation de la faillite a été prononcée. En conséquence l'inscription de la société est rétablie. Les administrateurs: Kemal Zeinal Zade et Raoul Bähler ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Albert Kunz, de Zurich, à Regensdorf ZH, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: c/o Finenco S.A., 118, rue du Rhône, Genève.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

19 décembre 1973. Horlogerie. S.A. au Port Royal, à Peseux, commerce d'horlogerie, montres, pendules, pièces détachées et produits annexes, etc. (FOSC du 21. 4. 1972, No 93, p. 1012). Maurice de Montmolin, président du conseil d'administration, a démissionné; sa signature est radiée. René Gugger, jusqu'ici administrateur, a été nommé président du conseil d'administration; il engage dorénavant la société par sa signature individuelle; Ernest-Maurice Gugger, secrétaire (inscrit), engage dorénavant la société par sa signature individuelle. La procuration conférée à Ernest de Kaenel est radiée.

19 décembre 1973. Béroche S.A. Fabrique de décolletages et d'articles en métal, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier (FOSC du 5. 4. 1972, No 79, p. 853). Par suite de démission, Jean-Louis Wyss n'est plus président du conseil d'administration; sa signature est radiée. La procuration conférée à Jean-Louis Wyss junior est radiée. André-Bernhard Wyss, jusqu'ici administrateur, actuellement domicilié à Sauges, commune de St-Aubin-Sauges, devient administrateur unique avec signature individuelle.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

19 décembre 1973. Traitement des surfaces. Brillor S.A., à La Chaux-de-Fonds, la fabrication, l'exploitation, la recherche, l'achat, la vente, l'importation, l'exportation, le développement des traitements de surface en tous genres, notamment le plaqué or, etc. (FOSC du 10. 12. 1973, No 289, p. 3269). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Alphonse Miserez, jusqu'ici administrateur unique, qui devient président, et de Francis Roulet, de La Sagne NE et des Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. Ils signent collectivement à deux. Les pouvoirs d'Alphonse Miserez sont modifiés en ce sens.

Bureau de Neuchâtel

19 décembre 1973. Chaudières. L. F. Widmer S.A., à Neuchâtel, commerce de chaudières, brûleurs à charbon, etc. (FOSC du 25. 5. 1970, No 118, p. 1190). La maison confère la procuration collective à deux avec Mahilde Fawer à Hansruedi Louis Widmer, de St-Gall, à Neuchâtel.

19 décembre 1973. Société Immobilière de la Rue du Manège S.A., à Neuchâtel (FOSC du 19. 11. 1959, No 270, p. 3274). L'administrateur unique Hubert Paththey a démissionné; sa signature est radiée. Hans Frauchiger, d'Ériswil et Berne, a été nommé président du conseil d'administration, et Fritz Hagmann, de Gretzenbach SO, à Nidau BE, a été nommé membre du conseil d'administration. La société est engagée par la signature individuelle des deux administrateurs. Nouvelle adresse de la société: rue Pierre-à-Mazel 1, c/o Garage du 1^{er} Mars S.A.

19 décembre 1973. Garage des Trois Rois S.A., succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC du 10. 7. 1972, No 159, p. 1818), avec siège principal à La Chaux-de-Fonds. La procuration, limitée à la succursale, de Daniel Huguenin est radiée.

19 décembre 1973. Fonds de placements. S.M.C. Distributors S.A., succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel, distribution de fonds de placements, etc. (FOSC du 19. 9. 1969, No 219, p. 2165), avec siège principal à Genève. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

Genève — Genève — Ginevra

18 décembre 1973. Café-restaurant. Ebner G., à Carouge, café-restaurant (FOSC du 20. 10. 1958, p. 2785). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18 décembre 1973. Vêtements. Georgette Kauz, à Genève, commerce de vêtements prêt à porter (FOSC du 24. 10. 1967, p. 3527). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18 décembre 1973. Café. Aline Lanza, à Genève, café (FOSC du 30. 7. 1970 p. 1738). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18 décembre 1973. Café-restaurant. Michel Monney, à Genève, café-brasserie (FOSC du 27. 10. 1970, p. 2431). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18 décembre 1973. Café-brasserie. Rüesch & Poissot, à Genève, café-brasserie, société en nom collectif (FOSC du 12. 9. 1969, p. 2107). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

18 décembre 1973. Hôtel. A.-E. Schmid, à Genève, hôtel garni (FOSC du 14. 5. 1964, p. 1511). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

18 décembre 1973. Café. Raymond Balestra, à Genève, chef de la maison: Raymond Balestra, d'Italie, à Genève. Café à l'enseigne «Café de la Navigation», 1, rue du Môle.

18 décembre 1973. Appareils scientifiques. Etablissements Jaquet Frères, Henri Jaquet suce., à Genève, appareils scientifiques, etc. (FOSC du 8. 2. 1966, p. 427). Nouveau siège: Carouge, 9, route des Jeunes. Le chef de la maison est maintenant domicilié au Grand-Saconnex. Procuration individuelle a été conférée à Willy Noverraz, de Cully VD, à Meyrin.

18 décembre 1973. Café-brasserie. Mme A. Lortseher, à Genève, café-brasserie (FOSC du 22. 6. 1971, p. 1539). Par suite de divorce, le chef de la maison a repris le nom de Burri. Nouvelle raison de commerce: Anna Burri.

18 décembre 1973. Bar-restaurant. Georgina Savary, à Genève, bar-restaurant (FOSC du 28. 12. 1971, p. 3121). Par suite de divorce, le chef de la maison a repris le nom de Dri. Nouvelle raison de commerce: Georgina Dri.

18 décembre 1973. «Pharmacie des Champs-Frêches» H. Schwyter, à Meyrin. Chef de la maison: Hermann Schwyter, de Galgenen SZ, à Meyrin. Procuration individuelle a été confiée à Jannick Schwyter, de Galgenen SZ, à Meyrin. Pharmacie, commerce d'articles de droguerie et de parfumerie. 11, promenade des Champs-Frêches.

18 décembre 1973. Films. Aria Productions SA, à Genève, exportation et distribution de films, etc. (FOSC du 1. 12. 1970, p. 2734). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de la Sarine (FOSC du 11. 12. 1973, p. 3279). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

18 décembre 1973. Immeubles.

SI Augustins-Midi SA
SI Charmilles-Centre A SA
SI Meyrin-Cité A SA
SI Meyrin-Cité B SA
Pacoff SA

Société Immobilière rue Richemont 10, toutes à Genève, sociétés anonymes (FOSC du 12. 8. 1968, p. 1755). Henri-Eugène Magnenat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ernest Badel, de Marchissy VD, à Lausanne, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

18 décembre 1973. Applications Thermiques SA Genève, à Genève, négociation de tous brevets, etc. (FOSC du 21. 2. 1956, p. 488)

Envopar SA, à Genève, participation à toutes opérations ou entreprises, etc. (FOSC du 21. 10. 1969, p. 2423)

Saparn SA, à Genève, administration de participations à toutes entreprises, etc. (FOSC du 21. 12. 1965, p. 3986)

Shior SA, à Genève, participation à toutes opérations ou entreprises, etc. (FOSC du 26. 7. 1961, p. 2191)

Soelmet SA Genève, à Genève, participation à toutes opérations ou entreprises, etc. (FOSC du 18. 12. 1968, p. 2740)

Solsuva, à Genève, négociation de vins, etc., société anonyme (FOSC du 12. 6. 1972, p. 1516).

Administration: Georges Capitaine, nommé président, et Jean-Philippe Maître, de et à Genève, lesquels signent individuellement.

18 décembre 1973. Atesa, Atelier technique d'édition SA, à Chêne-Bourg (FOSC du 30. 1. 1973, p. 295). Signature collective à deux a été confiée à Claude Desbiot, de France, à Veveyr, directeur, Louisette Desbiot, fondé de pouvoir, est maintenant domiciliée à Veveyr.

18 décembre 1973. Banque pour le Commerce Suisse-Israélien (Bank für Schweizer-Israëlischen Handel) (Swiss-Israel Trade Bank) (Bank Lemischer Swiss-Israel) à Genève, société anonyme (FOSC du 31. 10. 1973, p. 2920). Procuration collective à deux a été confiée à Anthony Marfia, d'Italie, à Morges VD.

«Cinemat Management and Trusteeship for Cinema and Television», à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 12. 1973, p. 3170). Nouvelle adresse: 6, rue de la Rôtisserie, chez Georges Tochon.

18 décembre 1973. Matières premières. Clavaire SA, à Genève, matières premières, marchandises de toute nature, etc. (FOSC du 24. 11. 1964, p. 3529). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale Clavaire SA, en liquidation. Liquidateur: Emile Minder, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

18 décembre 1973. Participations. Dai Media Partners SA, à Genève, prise de participations, etc. (FOSC du 28. 8. 1973, p. 2396). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale Dai Media Partners SA, en liquidation. Liquidateurs: les administrateurs Willy Bourquin et Pierre Ferrero, avec signature individuelle.

18 décembre 1973. Opérations financières. Hansjörg Dietsmann SA, succursale de Meyrin, opérations financières et commerciales de toute nature (FOSC du 30. 10. 1973, p. 2904). Procuration individuelle limitée aux affaires de la succursale a été confiée à Heinz Kessler, de Zurich, à Satigny.

18 décembre 1973. Semi-conducteurs. GDS Sales SA, à Genève, distribution de semi-conducteurs, etc. (FOSC du 5. 12. 1973, p. 3231). Signature individuelle a été confiée à Dominique-François Poulin, de Genève, à La Rippe VD, directeur.

18 décembre 1973. Gepasa, à Genève, administration de participations financières, etc., société anonyme (FOSC du 10. 12. 1956, p. 3130). Maurice Wenger (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hubert de Boccard, de et à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle.

18 décembre 1973. Société Immobilière Interunité A, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 2. 1971, p. 454). But modifié: achat, vente, location et exploitation de tous immeubles et, en particulier, exploitation de l'immeuble que la société possède au Petit-Saconnex GE; location à ses propres actionnaires ou à des tiers des appartements et locaux existant dans le ou les immeubles sociaux ou leurs dépendances. Conversion et division des 50 actions de fr. 1000, au porteur, formant le capital, en 500 actions de fr. 100, nominatives. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100, nominatives. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives. Nouveaux statuts du 7 décembre 1973.

18 décembre 1973. Société Immobilière Interunité B, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 2. 1971, p. 454). But modifié: achat, vente, location et exploitation de tous immeubles et, en particulier, exploitation de l'immeuble que la société possède au Petit-Saconnex GE; location à ses propres actionnaires ou à des tiers des appartements et locaux existant dans le ou les immeubles sociaux ou leurs dépendances. Conversion et division des 50 actions de fr. 1000, au porteur, formant le capital, en 500 actions de fr. 100, nominatives. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100, nominatives. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives. Nouveaux statuts du 7 décembre 1973.

18 décembre 1973. Société Immobilière Interunité C, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 2. 1971, p. 454). But modifié: achat, vente, location et exploitation de tous immeubles et, en particulier, exploitation de l'immeuble que la société possède au Petit-Saconnex GE; location à ses propres actionnaires ou à des tiers des appartements et locaux existant dans le ou les immeubles sociaux ou leurs dépendances. Conversion et division des 50 actions de fr. 1000, au porteur, formant le capital, en 500 actions de fr. 100, nominatives. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100, nominatives. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives. Nouveaux statuts du 7 décembre 1973.

18 décembre 1973. Hôtel. Société Anonyme de la Tour de Longemalle, à Genève, exploitation de tous hôtels, etc. (FOSC du 16. 2. 1954, p. 423). Administration: Jean-André Graessli, maintenant domicilié à Genève, nommé président, et Lucie Graessli, de Coire GR, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

18 décembre 1973. Transactions financières. Marshalls SA, à Genève, toutes transactions financières, etc. (FOSC du 5. 11. 1973, p. 2962). Les pouvoirs de Conrad Corradi et David-Anthony Spilman sont radiés.

18 décembre 1973. Participations. Ordizan Financial Corporation SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 7 décembre 1973. But: administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières immobilières, commerciales et industrielles hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Mario Olivero, de Locarno TI, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 2, rue de la Bourse, chez «Sertum» Société anonyme commerciale, financière et industrielle.

18 décembre 1973. Immeubles. SI Pegerez, à Genève, société anonyme (FOSC du 5. 8. 1965, p. 2455). André Chevrier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. René Freiburghaus, de Peseux NE, à Onex, est administrateur unique avec signature individuelle.

18 décembre 1973. Travaux électro-acoustiques. Phonotec SA, à Genève, tous travaux et installations électro-acoustiques, etc. (FOSC du 31. 8. 1972, p. 2299). La procuration d'Hermann Aeschbach est radiée. Signature individuelle a été confiée à Guy Deluz, de Romanel VD, à Laconnex, directeur.

18 décembre 1973. Investissements. Robeco, Rollinco, Uffléto SA, Genève, à Genève, administration d'investissements, etc. (FOSC du 28. 12. 1972, p. 3319). Nouvelle adresse: 12, quai Général-Guisan.

18 décembre 1973. Produits pharmaceutiques. Sapos SA, à Genève, produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 22. 11. 1971, p. 2826). Charles Mesritz et Georges Uthemann ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Cyril-François Uthemann, directeur, a été nommé en outre membre du conseil d'administration; il continue à signer individuellement. Jean Patry, de Genève, à Thônex, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale. L'administrateur Renato Beer, délégué, a été nommé en outre vice-président du conseil; il continue à signer individuellement.

18 décembre 1973. Société Fiduciaire Sofir SA, à Genève (FOSC du 30. 10. 1972, p. 2810). Bernard Chaney n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Mario-Pierre Oberti, d'Italie, à Lausanne, président; Denise-Andrée Oberti, jusqu'ici présidente, nommée secrétaire, et Paul-André Grobety, directeur. Signature individuelle de Paul-André Grobety ou collective à deux des autres administrateurs.

18 décembre 1973. Construtions. Société Anonyme Conrad Zschokke (Aktiengesellschaft Conrad Zschokke) (Conrad Zschokke Limited) (Società anonima Conrad Zschokke), à Genève, exécution de constructions de toute nature, etc. (FOSC du 13. 6. 1973, p. 1700). La procuration d'Otto Nyffenegger est radiée. Bernard Koechlin, jusqu'ici directeur adjoint, a été nommé directeur; sa signature n'est plus limitée à l'établissement principal. Signature collective à deux a été confiée à André Planta nommé directeur; sa procuration est radiée. Jürg Fischer, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur adjoint; sa signature, de même que la procuration de Karl Lehner, n'est plus limitée à l'établissement principal. Procuration collective à deux limitée à l'établissement principal, a été confiée à Henri Maracchi, de Neuchâtel, à Pery-Cerroux. Richard Pfenniger, sous-directeur, est maintenant domicilié à Genève. René Wagner, fondé de pouvoir, est maintenant domicilié à Founex VD.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Impresa Rutari SA, Lugano

Già a norma dell'art. 748 cp. 1 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale degli azionisti 28 dicembre 1973 della Impresa Rutari SA, Lugano, ha ratificato la fusione con la società Impresa Falcicola SA, Lugano, di cui ha ripreso tutti gli attivi e passivi. I creditori della Impresa Falcicola SA, Lugano, sono invitati a notificare i loro crediti entro il 31 gennaio 1974 alla Impresa Rutari SA, Viale St. Franscini 10A, Lugano, con l'avvertenza che, salvo loro opposizione, avranno accettato che la Impresa Rutari SA, Lugano, diventi loro debitrice per i predetti crediti. (A21P)

6900 Lugano, il 30 dicembre 1973

Il consiglio di amministrazione

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Revers-Verordnung für Waren aus den Europäischen Gemeinschaften

Aenderung vom 21. Dezember 1973

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement verordnet:

I

Die Revers-Verordnung vom 28. März 1973 für Waren aus den Europäischen Gemeinschaften wird wie folgt geändert:

Tarif-Nr.	Zollbegünstigter Ansatz, Fr. je 100 kg brutto	
	Normal	Waren der ursprünglichen EWG + Irland
2107.32	20.—	14.—
2813.30	—10	—06
2820.22	—30	—18
3208.20	—05	—03
3209.10	10.—	6.—
3819.50	—10	—06
3901.10	1.50	—90
3903.40/42	10.—	6.—
3907.60	5.—	3.—
4401.10/20	30.—	18.—
4403.30	—05	—03
4405.10	—30	—18
4417.01	4.—	2.40
4428.40	4.—	2.40
4701.20	1.—	—60
4701.34	—50	—30
4801.50	25.—	22.50
4807.40	20.—	18.—
4807.40	25.—	22.50
4807.62	15.—	13.50
4816.32	20.—	12.—
5009.10/30	90.—	54.—
5009.10	150.—	90.—
5010.01	30.—	18.—
5101.10	30.—	18.—
5101.30/41	90.—	54.—
5101.14/16	100.—	60.—
5102.10/30	50.—	40.—
5104.12/30	6.—	4.80
5104.12/30	30.—	18.—
5104.12/30	10.—	6.—
5104.12/40	30.—	18.—
5104.52	70.—	42.—
5501.30	3.—	1.80
5502.30	3.—	1.80
5503.30	3.—	1.80
5503.70	3.—	1.80
5505.10/12	27.—	16.20
5509.10/12	20.—	12.—
5509.14	10.—	6.—
5601.10/30	4.—	2.40
5602.10/30 ^{a)}	4.—	2.40
5603.10	4.—	2.40
5603.10/50	1.—	—60
5604.10	2.—	1.20
5604.10/30	20.—	12.—
5607.10/30	4.—	2.40
5607.10/40	50.—	30.—
5607.50	10.—	6.—
5706.12	30.—	18.—
5710.69	2.—	1.20
5710.10 und 5710.79	4.—	2.40
5807.12/50	100.—	60.—
5808.50	15.—	9.—
5808.50/53	15.—	9.—
5809.52	15.—	9.—
5901.20	1.50	—90
5904.92	10.—	6.—
7005.01	15.—	9.—
7310.10	2.—	1.20
7310.10 ^{b)}	—05	—03
7310.22/24	—60	—35
7310.24	1.—	—60
7310.32/34	—60	—35
7310.34	1.—	—60
7310.10/46	1.—	—60
7310.49	1.—	—60
7310.22/24 und 7310.50/52	2.—	1.20
7310.50/67	2.—	1.20
7311.20/37	—60	—35
7312.10	1.—	—60
7312.10/20	1.—	—60
7312.20	—60	—35
7312.20/24	1.—	—60
7312.20/45	1.50	—90
7312.31/35	2.—	1.20
7313.14/20	3.—	1.80
7313.35	—60	—35
7313.35	1.—	—60
7313.40	1.—	—60
7313.40/43	—30	—18
7314.20/47	1.50	—90
7315.01	2.—	1.20
7315.01 und 7315.01	5.—	3.—
7314.20		

Tarif-Nr.	Zollbegünstigter Ansatz, Fr. je 100 kg brutto	
	Normal	Waren der ursprünglichen EWG + Irland
7325.12/14	15.—	9.—
7336.10	9.—	5.40
7340.76/80	3.—	1.80
7340.99	16.—	9.60
7340.92	10.—	6.—
7340.92	10.—	6.—
7406.10	—20	—12
7605.01	20.—	12.—
7616.30	20.—	12.—
8203.10/14	30.—	18.—
8406.10	12.—	7.20
8524.34	18.—	10.80
8707.20	23.—	13.80
8707.20	—10	—06
8707.20	45.—	27.—
8714.80	30.—	18.—
8803.01	27.—	16.20
8901.10	30.—	18.—
8901.50	25.—	15.—
8901.50	5.—	3.—
8901.20	5.—	3.—
9001.30	6.—	3.60
9001.30	6.—	3.60
9502.01	30.—	18.—

No. du tarif	Taux de faveur, Fr. par 100 kg brut	
	Normal	Marchandises de la CEE originaire + Irlande
5601.10/30	4.—	2.40
5602.10/30 ^{a)}	4.—	2.40
5603.10	4.—	2.40
5603.10/50	1.—	—60
5604.10	2.—	1.20
5604.10/30	20.—	12.—
5607.10/30	4.—	2.40
5607.10/40	50.—	30.—
5607.50	10.—	6.—
5706.12	30.—	18.—
5710.69	2.—	1.20
5710.10 et 5710.79	4.—	2.40
5807.12/50	100.—	60.—
5808.50	15.—	9.—
5808.50/53	15.—	9.—
5809.52	15.—	9.—
5901.20	1.50	—90
5904.92	10.—	6.—
7005.01	15.—	9.—
7310.10	2.—	1.20
7310.10 ^{b)}	—05	—03
7310.22/24	—60	—35
7310.24	1.—	—60
7310.32/34	—60	—35
7310.34	1.—	—60
7310.10/46	1.—	—60
7310.49	1.—	—60
7310.22/24 und 7310.50/52	2.—	1.20
7310.50/67	2.—	1.20
7311.20/37	—60	—35
7312.10	1.—	—60
7312.10/20	1.—	—60
7312.20	—60	—35
7312.20/24	1.—	—60
7312.20/45	1.50	—90
7312.31/35	2.—	1.20
7313.14/20	3.—	1.80
7313.35	—60	—35
7313.35	1.—	—60
7313.40	1.—	—60
7313.40/43	—30	—18
7314.20/47	1.50	—90
7315.01	2.—	1.20
7315.01 und 7315.01	5.—	3.—
7314.20		

No. du tarif	Taux de faveur, Fr. par 100 kg brut	
	Normal	Marchandises de la CEE originaire + Irlande
7310.10	4.—	2.40
7310.10 ^{b)}	—05	—03
7310.22/24	—60	—35
7310.24	1.—	—60
7310.32/34	—60	—35
7310.34	1.—	—60
7310.10/46	1.—	—60
7310.49	1.—	—60
7310.22/24 et 7310.50/52	2.—	1.20
7310.50/67	2.—	1.20
7311.20/37	—60	—35
7312.10	1.—	—60
7312.10/20	1.—	—60
7312.20	—60	—35
7312.20/24	1.—	—60
7312.20/45	1.50	—90
7312.31/35	2.—	1.20
7313.14/20	3.—	1.80
7313.35	—60	—35
7313.35	1.—	—60
7313.40	1.—	—60
7313.40/43	—30	—18
7314.20/47	1.50	—90
7315.01	2.—	1.20
7315.01 et 7315.01	5.—	3.—
7315.01		
7314.20		
7325.12/14	15.—	9.—
7336.10	9.—	5.40
7340.76/80	3.—	1.80
7340.99	16.—	9.60
7340.92	10.—	6.—
7340.92	10.—	6.—
7406.10	—20	—12
7605.01	20.—	12.—
7616.30	20.—	12.—
8203.10/14	30.—	18.—
8406.10	12.—	7.20
8524.34	18.—	10.80
8707.20	23.—	13.80
8707.20	—10	—06
8707.20	45.—	27.—
8714.80	30.—	18.—
8803.01	27.—	16.20
8901.10	30.—	18.—
8901.50	25.—	15.—
8901.50	5.—	3.—
8901.20	5.—	3.—
9001.30	6.—	3.60
9001.30	6.—	3.60
9502.01	30.—	18.—

Ordonnance reversele concernant les marchandises provenant des Communautés européennes

Modification du 21 décembre 1973

Le Département fédéral des finances et des douanes décide:

I

L'ordonnance reversele du 28 mars 1973 concernant les marchandises provenant des Communautés européennes est modifié comme il suit:

No. du tarif	Taux de faveur, Fr. par 100 kg brut	
	Normal	Marchandises de la CEE originaire + Irlande
2107.32	20.—	14.—
2813.30	—10	—06
2820.22	—30	—18
3208.20	—05	—03
3209.10	10.—	6.—
3819.50	—10	—06
3901.10	1.50	—90
3903.40/42	10.—	6.—
3907.60	5.—	3.—
4401.10/20	30.—	18.—
4403.30	—05	—03
4405.10	—30	—18
4417.01	4.—	2.40
4428.40	4.—	2.40
4701.20	1.—	—60
4701.34	—50	—30
4801.50	25.—	22.50
4807.40	20.—	18.—
4807.40	25.—	22.50
4807.62	15.—	13.50
4816.32	20.—	12.—
5009.10/30	90.—	54.—
5009.10	150.—	90.—
5010.01	30.—	18.—
5101.10	30.—	18.—
5101.30/41	90.—	54.—
5101.14/16	100.—	60.—
5102.10/30	50.—	40.—
5104.12/30	6.—	4.80
5104.12/30	30.—	18.—
5104.12/40	10.—	6.—
5104.52	70.—	42.—
5501.30	3.—	1.80
5502.30	3.—	1.80
5503.30	3.—	1.80
5503.70	3.—	1.80
5505.10/12	27.—	16.20
5505.10/12	20.—	12.—
5509.10/12	10.—	6.—
5509.14	10.—	6.—
16	50.—	30.—

- ¹⁾ Feuilles et plaques en matière plastique artificielle des numéros tarifaires 3901, 3902, 3903, 3905 et 3906 pour la fabrication de films photographiques, lesquelles doivent être rangées à l'importation sous les numéros tarifaires dont elles relèvent en vertu de leur matière et état d'ouvrison.
- ²⁾ Fils des chapitres 50-57, conditionnés pour la vente au détail, lesquels doivent être rangés à l'importation sous les numéros tarifaires dont ils relèvent en vertu de leur matière et état d'ouvrison.
- ³⁾ Sont applicables, en tant que taux de faveur, les taux prévus pour les fils non conditionnés pour la vente au détail.
- ⁴⁾ Tissus, autres que ceux du numéro 5907.01, pour la reliure, lesquels doivent être rangés à l'importation sous les numéros tarifaires dont ils relèvent en vertu de leur matière et état d'ouvrison.
- ⁵⁾ Fils simples et fils retors des chapitres 51-56, sauf ceux du numéro 5309.12, pour utilisation comme fils de trame dans le tissage d'entretouilles de tailleur, lesquelles doivent être rangés à l'importation sous les numéros tarifaires dont ils relèvent en vertu de leur matière et état d'ouvrison.
- ⁶⁾ Câbles de polyacrylonitrile pour la filature.
- ⁷⁾ Ouvrages en fer ou en acier pour la fonte, lesquels doivent être déclarés sous le numéro 7303.20 du tarif.
- ⁸⁾ Fil machine, en fer ou en acier, pour l'étrépage (ACF du 24 janvier 1961; RS 632.117.31).
- ⁹⁾ Ouvrages en cuivre ou en laiton pour la fonte, lesquels doivent être déclarés sous le numéro 7401.30.

II
La présente modification entre en vigueur le 1^{er} janvier 1974.
Berne, le 21 décembre 1973
Département fédéral des finances et des douanes: Celio

**Ordinanza sulle merci reversali
concernente merci provenienti dalle Comunità
europee**

Modificazione del 21 dicembre 1973

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane ordina:

I

L'ordinanza del 28 marzo 1973 sulle merci reversali concernente merci provenienti dalla Comunità europea è modificata come segue:

Voce di tariffa	Aliquota di favore fr. per 100 kg peso lordo	
	Normale	Merci della CEE originaria + Irlanda
2107.32	20.—	14.—
2813.30	—10	—06
2820.22	—30	—18
3208.20	—05	—03
3209.10	10.—	6.—
3819.50	—10	—06
3901.10	1.50	—90
3903.40/42	4.—	6.—
3907.60	5.—	3.—
4401.10/20	30.—	18.—
4403.30	—05	—03
4405.10	—05	—03
4405.10	—30	—18
4417.01	4.—	2.40
4428.40	4.—	2.40
4701.20	1.—	—60
4701.34	—50	—30
4801.50	25.—	22.50
4807.40	20.—	18.—
4807.40	25.—	22.50
4807.62	15.—	13.50
4816.32	20.—	12.—
5009.10/30	90.—	54.—
5009.10	150.—	90.—
5010.01	30.—	18.—
5101.10	30.—	18.—
5101.30/41	90.—	54.—
5101.14/16	100.—	60.—
5102.10/30	50.—	40.—
5104.12/30	6.—	4.80
5104.12/30	30.—	18.—
5104.12/40	10.—	6.—
5104.52	70.—	42.—
5501.30	3.—	1.80
5502.30	3.—	1.80
5503.30	3.—	1.80
5503.70	3.—	1.80
5505.79	27.—	6.20
5509.10/12	20.—	12.—
5509.14	10.—	6.—
5601.10/30	16	30.—
5602.10/30 ^{b)}	4.—	2.40
5603.10	4.—	2.40
5603.10/50	1.—	—60
5604.10	2.—	1.20
5604.10/30	20.—	12.—
5607.10/30	4.—	2.40
5607.10/40	50.—	30.—
5607.10/40	10.—	6.—

Voce di tariffa	Alliquota di favore fr. per 100 kg peso lordo	
	Normale	Merci della CEE originaria + Irlanda
5607.50	30.—	18.—
5706.12	2.—	1.20
5710.69		
5710.10		
5710.79	4.—	2.40
5710.10		
5807.12/50	100.—	60.—
5808.50	15.—	9.—
5808.50/53	15.—	9.—
5809.52	15.—	9.—
5901.20	1.50	—90
5904.92	10.—	6.—
7005.01	2.—	1.20
710.10	—05	—03
710.10 ^{b)}	—60	—35
710.22/24	—60	—35
710.24	1.—	—60
710.32/34	—60	—35
710.34	1.—	—60
710.10/46	1.—	—60
710.49		
710.22/24	2.—	1.20
710.50/52		
710.50/67	2.—	1.20
711.20/37	2.—	1.20
712.10	—60	—35
712.10/20	1.—	—60
712.20	—60	—35
712.20/24	1.—	—60
712.20/45	1.50	—90
712.31/35	2.—	1.20
713.14/20	3.—	1.80
713.35	—60	—35
713.40	1.—	—60
713.40/43	4.80	—30
714.20/47	18.—	11.—
731.50	2.—	1.20
731.52		
731.50	5.—	3.—
7314.20		
7325.12/14	15.—	9.—
7336.10	9.—	5.40
7340.76/80	3.—	1.80
7340.99		
7340.92	16.—	9.60
7340.99		
7340.92	10.—	6.—
7406.10	—20	—12
7605.01	20.—	12.—
7616.30	30.—	18.—
8203.10/14	12.—	7.20
8406.10	18.—	10.80
8524.34	23.—	13.80
8707.20	—10	—6
8707.20	45.—	27.—
8707.20	30.—	18.—
8714.80	27.—	16.20
8803.01	25.—	15.—
	5.—	3.—

Voce di tariffa	Aliquota di favore fr. per 100 kg peso lordo	
	Normale	Merci della CEE originaria + Irlanda
8901.10		
8901.50		
9001.20	5.—	3.—
9001.30	60.—	36.—
9502.01	30.—	18.—

- 1) Fogli e lastre di materie plastiche delle voci 3901, 3902, 3903, 3905 e 3906, per la fabbricazione di pellicole fotografiche i quali all'atto dell'importazione devono essere classificati in base alle voci di tariffa che fanno stato per i fogli e le lastre.
- 2) Filati dei capitoli 50-57, condizionati per la vendita al minuto, i quali all'atto dell'importazione devono essere classificati in base alle voci di tariffa che fanno stato per i rispettivi filati.
- 3) Come aliquote di favore fanno stato le aliquote applicabili ai filati non condizionati per la vendita al minuto.
- 4) Tessuti, diversi da quelli della voce 5907.01, per legatorie, i quali all'atto dell'importazione devono essere classificati in base alle voci di tariffa che fanno stato per i rispettivi tessuti.
- 5) Filati, anche ritorti ed a cordocino, dei capitoli 51-56, eccettuati quelli della voce 5309.12, impiegati come materiale di trama per la fabbricazione di tele di rinforzo per fodera usate in sartorie, i quali all'atto dell'importazione devono essere classificati in base alle voci di tariffa che fanno stato per i rispettivi filati.
- 6) Cavi per discontinui, di poliaccrilnitrile, per la filatura.
- 7) Lavori di ferro o di acciaio, per la fusione, che devono essere dichiarati secondo la voce 7303.20.
- 8) Bordone di ferro o di acciaio, per la trafilatura (DCF del 24 gennaio 1961; RS 632.117.31).
- 9) Lavori di rame e di ottone, per la fusione, che devono essere dichiarati secondo la voce 7401.30.

II

La presente modificazione entra in vigore il 1° gennaio 1974.

Berna, il 21 dicembre 1973

Il Dipartimento federale
delle finanze e delle dogane:
Celio
Postüberweisungsdiens mit dem Ausland
Service international des virements postaux
Unverbindliche Umrechnungskurse ab 8. Januar 1974
Cours de conversion sans engagement, dès le 8 janvier 1974

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 75.90
Belgien/Luxemburg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 7.97
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 52.25
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 120.95
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 67.45
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 7.67
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. —5430
Japan/Japon	100 Yen	=	Fr. 1.15½
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 77.95
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 117.05
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 57.45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.47
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 71.40

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 7. Januar 1974
Banque nationale suisse - Situation au 7 janvier 1974
Veränderungen seit
dem letzten Ausweis
Changements depuis
la dernière situation

Aktiven	Franken / Francs
Goldbestand	11 892 732 280.—
Devisen	11 238 972 115.02
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.	4 612 980 000.—
Inlandportfeuille	
- Wechsel	208 364 907.48
- Schatzanweisungen des Bundes	114 000 000.—
Lombardvorschüsse	126 151 006.80
Korrespondenten im Inland	105 228 382.89
Schuldverpflichtung des Bundes gemäss Bundesbeschluss vom 15. Dezember 1971	1 243 514 066.53
Sonstige Aktiven	63 155 446.48
Total	29 605 098 205.20

Passiven

Eigene Gelder	65 000 000.—
Notenumlauf	17 293 231 585.—
Tägliche fällige Verbindlichkeiten	
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	5 680 157 627.35
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	1 441 855 077.51
Mindestguthaben von Banken auf:	
- inländischen Verbindlichkeiten	1 607 484 000.—
- ausländischen Verbindlichkeiten	1 264 263 000.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	
- Sterilisationsreskriptionen	348 050 000.—
- Sonderkonti ¹⁾	83 607 000.—
Sterilisationskonto Bundesverwaltung	25 635 194.60
Sonstige Passiven	1 795 814 720.74
Total	29 605 098 205.20

) Ueberschreitung des zulässigen Kreditwachstums

Offizieller Diskontsatz 4½% seit 22. Januar 1973
Offizieller Lombardzinsfuss 5¼% seit 22. Januar 1973

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 3¾% seit 2. Januar 1974
b) für übrige Pflichtlager 4% seit 2. Januar 1974

Actif

Encaisse or	
Devises	
Bons du Trésor étrangers en fr. s.	
Portefeuille effets sur la Suisse	
- Effets de change	
- Bons du Trésor de la Confédération	
Avances sur nantissement	
Correspondants en Suisse	
Reconnaissance de dette de la Confédération selon l'arrêté fédéral du 15 décembre 1971	
Autres postes de l'actif	
Total	

Passif

Fonds propres	
Billets en circulation	
Engagements à vue	
- Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	
- autres engagements à vue	
Avoirs minimaux des banques sur:	
- les engagements en Suisse	
- les engagements envers l'étranger	
Engagements à terme	
- Rescriptions de stérilisation	
- Comptes spéciaux ¹⁾	
Compte de stérilisation de l'administration fédérale	
Autres postes du passif	
Total	

) Dépassement du taux d'accroissement des crédits

Taux officiel d'escompte 4½% depuis le 22 janvier 1973
Taux officiel pour avance 5¼% depuis le 22 janvier 1973

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages 3¾% depuis le 2 janvier 1974
b) pour autre stocks obligatoires 4% depuis le 2 janvier 1974

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

Romont FR: Escoria Filomena 10-61268. - Oberson Chantal 10-61269. Rossinière: Vauthey Viviane 10-28978. ... Romont LU: Kaltbach Marianne 60-10270. Sibyle 10-43980. - Vonnez Lucien et Lucienne 10-44015. ...

Stäfa: Stocker Hildegard Fr. 87-7378. - Tambasco Giuseppe 87-7403. Stansstad: Eberli Herbert Radio u. Television 60-8138. ... Unterengstringen: Ryffel Fritz 84-24139. ...

84-24131. - Brügger-Donau Egbert u. Nelly Konto Leitzgraben 84-24148. - Kneule Gerhard Bau-Ing. 84-7995. ... Zollikon: Fierz-von Willigen Nora 17-91974. - Seiler Rita 17-91939. ...

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Redaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG, Däniken

6 3/4 % Anleihe 1974-89 von Fr. 50 000 000

Der Erlös der Anleihe ist zur teilweisen Finanzierung des Baues der Kraftwerkanlage bestimmt.

Anleihebedingungen:

- Betrag: Bei einer allfälligen Überzeichnung der Anleihe behält sich die Gesellschaft das Recht vor, den Anleihebetrag bis auf maximal Fr. 60 000 000 zu erhöhen. Titel: Inhaberoptionen von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert. Coupons: Jahrescoupons per 25. Januar. Laufzeit: längstens 15 Jahre. Kotation: an den Börsen von Zürich, Basel, Bern und Genf. Ausgabepreis: 100% inkl. halber eidg. Titelstempel. Zeichnungsfrist: 9. bis 15. Januar 1974, mittags. Liberierung: auf den 25. Januar 1974.

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen; ebenso halten dieselben den Interessenten den offiziellen Prospekt sowie Zeichnungsscheine zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft

- Schweizerische Kreditanstalt Solothurner Kantonalbank Schweizerischer Bankverein Zürcher Kantonalbank Schweizerische Volksbank Basler Kantonalbank Bank Leu AG Kantonalbank von Bern A. Sarasin & Cie Aargauische Kantonalbank Privatbank & Verwaltungsgesellschaft Luzerner Kantonalbank

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

BRÄUEREI EICHHOF LUZERN

Kapitalerhöhung 1974

Der Verwaltungsrat der Gesellschaft hat am 13. November 1973 beschlossen, von seinem statutarischen Recht (Art. 3, Abs. 2) Gebrauch zu machen und das Aktienkapital zur Verstärkung der eigenen Mittel von Fr. 10 875 000 auf Fr. 13 050 000 zu erhöhen durch Ausgabe von

4350 vinkulierte Namenaktien von je Fr. 500 Nennwert

Nr. 21 751—26 100, dividendenberechtigt ab 1. Oktober 1973, mit Coupons Nr. 16 + ff versehen.

Die unterzeichneten Banken haben diese Aktien fest übernommen und bieten sie den bisherigen Aktionären in der Zeit vom

9. bis 16. Januar 1974, mittags

zu folgenden Bedingungen zum Bezug an:

Bezugspreis: Fr. 800.— netto pro Aktie. Der eidg. Titelstempel von 2% wird von der Gesellschaft getragen.

Bezugsverhältnis: 1 neue vinkulierte Namenaktie von Fr. 500 Nennwert auf 5 bisherige Inhaber- oder Namenaktien von Fr. 500 Nennwert.

Ausübung des Bezugsrechtes: durch Einreichung des Coupons Nr. 14 ab Inhaber- oder Namenaktien.

Die Eintragung der neuen Namenaktien, welche aufgrund von nachweisbar bis und mit 13. Dezember 1973 erworbenem Aktienbesitz (Inhaber- oder Namenaktien) gezeichnet werden, ist gewährleistet, wobei für bisherige Namenaktionäre die Eintragung im Aktienbuch massgebend ist. Dagegen unterliegen die neuen Namenaktien, die aufgrund von nach dem 13. Dezember erworbenen Inhaber- oder Namenaktien oder aufgrund von gekauften Bezugsrechten gezeichnet werden, für die Eintragung ins Aktienbuch der Genehmigung des Verwaltungsrates. Die Eintragung ins Aktienbuch wird nicht angenommen.

Liberierung: auf den 31. Januar 1974 Kotation: der neuen Namenaktien in Zürich

Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei den unterzeichneten Banken erhältlich. Sie nehmen Bezugsanmeldungen spesenfrei entgegen und sind gerne bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Luzern und Zürich, den 8. Januar 1974

- SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN BANK LEU AG

Aktiengesellschaft Royal Hotel, Winter & Gstaad Palace, Gstaad

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 21. Januar 1974, 10.30 Uhr, im Palace Hotel, Gstaad.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 8. Oktober 1973.
2. Herabsetzung des Grundkapitals.
3. Erhöhung des Grundkapitals.
4. Feststellung der Zeichnung und Liberierung der neuen Aktien.
5. Umwandlung der Verzugsaktien Serie A und B in Stammaktien.
6. Zusammenlegung von Aktien.
7. Statutenänderungen.
8. Varia.

Die Anträge des Verwaltungsrates zu diesen Traktanden liegen ab 10. Januar 1974 beim Sitz der Gesellschaft, Palace Hotel, Gstaad, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die ausserordentliche Generalversammlung können beim Sitz der Gesellschaft bis Donnerstag, den 17. Januar 1974, gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. Nach diesem Datum werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

Gstaad, den 7. Januar 1974

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. H. Spillmann

Plumettaz SA, Fabrique de machines, Bex-les-Bains

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le jeudi 24 janvier 1974, à 17 h., au siège de la société, en Gribannaz, Route de Massongex, à Bex.

Ordre du jour:

1. Confirmation de la décision de l'assemblée générale du 22 novembre 1973 de porter le capital-actions de fr. 1 000 000.- à fr. 1 200 000.-.
2. Constatation de la libération de l'augmentation du capital-actions.
3. Modification des statuts découlant de l'augmentation du capital-actions.

Bex, le 4 janvier 1974

Le conseil d'administration

**Additions-
rollen**
ab 500 sehr günstig.
Alcador Elek.
9494 Schaan

INKASSO

Full-Service in der
ganzen Schweiz

CONFIDENTIA GmbH

Neufeldstrasse 21
3012 Bern Tel. 031/241012

**Inserate
erschliessen
den Markt**

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkass und Informationen
im In- und Ausland
Debitoren-Kontrolle mit Mahnverfahren
3400 Burgdorf, Grünastrasse 21
Telefon 034/2 21 80

Nichtigerklärung

Folgende Sparhefte der Kantonalbank von Bern, Biel, werden vermisst:
Nr. 0.880.966.F, Nr. 0.936.970.D,
Nr. 0.938.161.D, Nr. 1.024.243.M.
Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Büchlein diese nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegen und ihre besseren Rechte nachweisen.

Biel, den 9. Januar 1974

Kantonalbank von Bern
Biel

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche
Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

NANOTRONIC
7001
Magnetknoten- und
Klein-Computer
der mittleren Datentechnik
Rebuna Suter AG
Uetlibergstrasse 350
8045 Zürich Tel. 01-336636/37

Waren-
umsatz-
steuer —
Broschüre

Mehr Sicherheit für Ihren Betrieb

(wichtiger denn je...)

mit Arbeitsmappen aus dem König-
Verlag

1. «Sichere Betriebsführung»
Fr. 120.- plus Porto
2. «Stellenbeschreibung»
Fr. 148.- plus Porto
3. «Personaleinstellung»
Fr. 124.- plus Porto
4. «Einstellungstest für Verkäufer»
Fr. 120.- plus Porto

Alle Mappen bestehen aus fertig vorge-
druckten Formularsets sowie praxisna-
hen Anleitungsbrochüren.

Verkauf für die ganze Schweiz:
Organisationssystem O. Bachmann
Postfach 77, 8027 Zürich, Tel. 01-36 63 88

Neue Ausgabe,
enthaltend die ab
1. Januar 1974
geltenden Erlasse.

Die Broschüre
kann gegen Vor-
einzahlung von
Fr. 4.- auf unser
Postcheckkonto
30-520 bezogen
werden.

Schweizerisches
Handelsamtsblatt,
3011 Bern

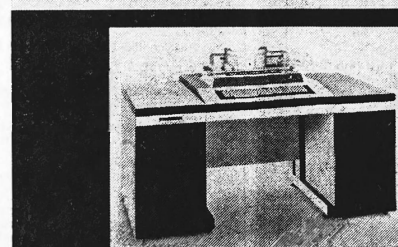
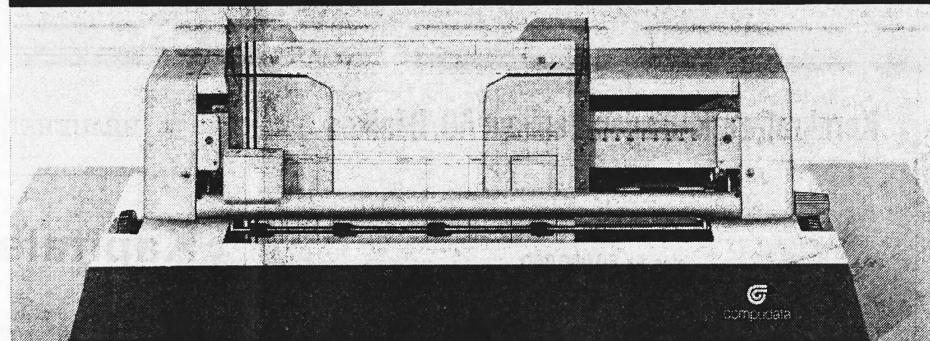
Impôt sur le
chiffre
d'affaires
Brochure

Nouvelle édition,
contenant les textes
législatifs valables
dès le 1^{er} janvier
1974.

La brochure peut
être obtenue
contre versement
préalable de fr. 4.-
à notre compte de
chèques
postaux 30-520.

Feuille officielle
suisse du commerce,
3011 Berne

Den Kleincomputer «Compudata» Sollte man Haben



- wenn die Geschäftsleitung mehr Information benötigt,
- wenn die Buchhaltungs-Zahlen zu spät zum Chef kommen,
- wenn im Rechnungswesen Engpässe entstehen,
- wenn die Lohnabrechnung zuviel Arbeit verursacht,
- wenn die Nachkalkulation im Rückstand ist,
- wenn in der Buchhaltung oder Fakturierung plötzlich Leute ausfallen.

Denn «Compudata» ist ein hochqualifizierter Kleincomputer mit moderner Ausrüstung. Viele Schweizerunternehmen sparen dank seiner Leistungsfähigkeit heute schon 1, 2 oder mehr Personen ein. Wenn Sie's eilig haben: «Compudata» ist sogar kurzfristig lieferbar, weil für sofortigen Einsatz ausgezeichnete Standardprogramme zur Verfügung stehen.

«Compudata» können Sie leasen oder kaufen.
pebe P. Baumer AG, 8500 Frauenfeld
Telefon 054/7 35 51
Buchhaltungsorganisation

Coupon

Senden Sie uns bitte Detailsunterlagen mit

Leasingkonditionen

«Compudata»-Spezialisten

* zutreffendes bitte ankreuzen

Firma

Adresse

Datum

**5 Millionen
blühender Mandelbäume**
Dieses einzigartige,
zarte Naturwunder auf
MALLORCA
MUSS man sehen um
es zu fassen.
Wir machen es Ihnen
möglich schon für
eine WOCHE Fr. 250.-
bis 415.- mit Coronado-
Jet Flügen ab Basel,
Zürich oder Genf.
Vollpension u. Transfer.
Fest zugewiesene Zimmer-
nummer bei Reservation,
Glasgedecktes Meer-
wasserschwimmbad
30 Grad warm.
Nächste Abflüge:
27. Januar bis 3. Februar
3. Februar bis 10. Februar
10. Februar bis 17. Februar
Bitte Prospekt an:

Ausschliesslich auf Mallorca spe-
zialisiert
UNIVERSAL FLUGREISEN
SUACAG Stettenbachgässlein 34
Basel Telefon 061/221544